

ФИЛОСОФСКИЙ ГЕНИЙ НАВОИ



«Сегодня, когда наша страна вступила в новый этап своего развития на основе главного принципа "От национального возрождения - к национальному прогрессу", формируется фундамент новой эпохи Возрождения - Третьего Ренессанса, как никогда важное значение приобретает бесценное литературное наследие Алишера Навои»

Шавкат МИРЗИЁЕВ

В настоящее время в нашей стране проводится широкомасштабная работа по глубокому изучению и популяризации творческого наследия выдающегося поэта, мыслителя и государственного деятеля Алишера Навои.

Великий поэт создал уникальные произведения, которые являются шедеврами узбекской литературы. Написав научные трактаты, он первым создал произведения на тюркском языке и потому является основоположником узбекского литературного языка, символом национального самосознания.

Великого поэта помнит и любит не только узбекский народ, но и многие народы Центральной Азии и других стран. Многие ученые и писатели нашей страны, в частности Иззат Султан, В.Захидов, С.Ганиева, Ойбек и другие изучали жизнь и деятельность великого поэта, а их произведения помогают нынешним поколениям глубже познакомиться с творчеством Алишера Навои.

Ученый-навоиевед Суйима Ганиева рассказывала о том, как в 1941 году во время войны ученые блокадного Ленинграда собрались в Эрмитаже, чтобы провести конференцию, посвященную 500-летию А.Навои. Празднование юбилея основоположника узбекской литературы называют подвигом. В холодном осажденном городе на Неве, под бомбежкой, истощенные ученые читали стихи и слушали доклады о творчестве А.Навои.

Среди участников был востоковед-тюрколог Николай Лебедев, который переводил стихи Навои с оригинала. Когда ему дали слово, он хотел встать, но не смог (у него была последняя стадия дистрофии) и сказал: «Поднимите меня, стихи великого поэта, нельзя читать сидя»

¹Доктор философских наук (DSc), доцент INTERNACIONAL DIJITAL UNIVERSITY, Ташкент, Узбекистан. e-mail: gulnora.mansurova@inbox.ru.

Директор Эрмитажа академик Орбели вспоминал: «Когда звучали стихи Навои, воздух содрогался от разрывов немецких снарядов, но никто из зала, где шло заседание, не вышел».

Произведения великого поэта переведены на многие языки мира, но особое место отводится, как отмечала С.Ганиева, русскому языку, так как переводы стихов поэта осуществляются через его посредство.

Такие мастера как доктор филологических наук С.Иванов донесли до русскоязычного читателя даже игру слов, применяемую в восточной лирике:

*Пока любимая в Сари, грустить не **перестану**.
Когда ж сравненья искать для милой **пери стану**,
Я в сад пойду, в цветенье роз увижу лик прекрасный,
А рядом – стройный кипарис, ее подобный **стану**!*

*Чтоб ей сказать: "Не уходи", уста я **растворил**.
Но замер зов мой на устах и льда не **растворил**.
Ее капризам нет числа, упорству – нет границ,
Мир удивлен: такое зло ну кто хоть **раз творил**?*

Глубоким философским смыслом наполнены такие четверостишия (перевод С. Иванова)

Не позволяй льстецам тебя завлечь:
В корысти все негодники едины.
Беседуя, цени не чин, а речь:
Неважно кто сказал, важны причины

Ты благороден, ты умом высок.
В сердцах людей ты будишь мятежи.
Ты бесподобен! В паре кратких строк
Я о тебе сказал четыре лжи!

Болтливым с любопытными не будь:
Не спрячешь тайну, если с уст слетела!
Последний вздох назад уж не вернуть,
Когда уйдет дыхание из тела!

Глубокая философия высказываний великого Навои заставляют задуматься над смыслом жизни. И невозможно не восхищаться мудростью поэта.

"Дороже всех богатств, тебе дана
Бесценная жемчужина одна.
И это - разум. Не сравниваться с ним
Рубинам и алмазам дорогим"

Произведения Алишера Навои переводил на русский язык известные такие поэты Б. Пастернак, т. Рождественский, К. Симонов, П. Антокольский, С. Шервинский, Н. Ушаков, Л. Пеньковский и многие другие поэты и переводчики. Российский ученый В. Жирмундский ставил личность Алишера Навои в один ряд

с величайшими деятелями культуры мира: «Навои, как и его западные современники, такие как Леонардо да Винчи, предстает перед нами как полностью развитая личность, сочетающая в своем творчестве науку и искусство, философскую теорию и социальную практику».

Поэтическое наследие А.Навои велико – это многочисленные газели, поэмы, лирический свод «Сокровищница мыслей», «Хамса» (Пятерица), ряд прозаических произведений и научные трактаты. Навои закончил поэму “Семь планет” стихами о том, чтобы она была близка народу и священна для читателя. Он не стеснял себя узостью фанатического национализма. Арабы, армяне, славяне, греки живут на страницах Навои рядом с его соотечественниками.

Многие выдающиеся поэты Востока считают Навои своим учителем, наставником. Так, великий азербайджанский поэт Фузули называл его «царем стиха», и учился у него мастерству слова; каракалпакский поэт Бердах назвал его в своих стихах владыкой мысли; казахский поэт Абай считал его одним из самых лучших поэтов Востока, у которого он черпал вдохновение.

Русский писатель Н.Тихонов писал: «Задолго до Шекспира поднял он человеческие страсти на такую поэтическую высоту, что они до сих пор заставляют трепетать человеческие сердца»

Навои в своих произведениях призывает любить Родину, трудиться на ее благо. И, если народ требует от правителя справедливости, правды и милосердия, то и сам должен быть ему искренне преданным.

Интересны философские рассуждения поэта о жизни. Жизнь человека он сравнивает с временами года. Весна – это пора детства и юности, которая длится от семи-восьми лет до двадцати, это весна времен жизни, бутон цветка, розоликая красавица среди розария жизни. Далее следует пора молодости – от двадцати до тридцати пяти лет, это лето времен жизни, исток животворящих родников молодости. В дни среднего возраста, которые можно сопоставить с годами от тридцати пяти до сорока пяти, это- осень времен, пора спелых плодов, красивая пора опадания листьев в саду жизни. Затем начинается, по мнению поэта, зима времен жизни, пора, наполненная седой мудростью.

Художественные средства и приемы поэта поистине удивительны. Для того, чтобы глубже и образнее передать читателю свою мысль, Навои прибегает к неожиданно ярким деталям, образам, аллегориям. Например, говоря о матери и отце, он сравнивает их с «Солнцем и Луной, озаряющих дорогу» человеку, а почтение к ним выражает следующими искренними словами:

*Главу свою перед отцом склоняй,
А сердце матери своей отдай...*

Философский гений Навои выражается, когда он размышляет о человеке. Он пишет, что из всех существ на земле самым ценным и самым совершенным является человек. Человек, считает он, самое чудесное творение Бога, который создает все прекрасное, а человек - вершина этой красоты. Поэт высоко оценивает роль воспитания и соблюдения нравственных норм во взаимоотношениях людей, в духовном совершенствовании личности. Верность делу народа и государства, дружба, братство, скромность, правдивость и добросовестность, щедрость и трудолюбие, высокая и чистая

любовь, преданность науке и просвещению — все эти идеалы силой таланта Навои были воплощены в его бессмертных творениях.

Творчество великого Навои бессмертно, его бесценная мудрость, глубокие суждения и философские мысли из года в год наполняются высоким смыслом, и будут вечно жить в душе народа.

Имя нашего великого поэта носят музеи и памятники, архитектурные произведения и культурно-просветительские учреждения, школы, сады, парки, станции метро, улицы и библиотеки по всей республике и за ее пределами.

Памятники великому узбекскому поэту поставлены в Ташкенте, Гулистане, г.Навои, в Самарканде, а также в Москве, Баку, в Ашхабаде, в Вашингтоне, в столице Японии Токио, в Таджикистане, в Шанхае, в Сеуле.